

LA RELACIÓN SIMBIÓTICA ENTRE JOSÉ SARAMAGO Y EL COMPOSITOR ITALIANO AZIO CORGHI

Inmaculada García Haro

El compositor italiano Azio Corghi (Cirié -Italia-, 1937) se basó en numerosas ocasiones en la obra de Saramago para adaptarla a ópera. En 1989 aparece *Blimunda*, basada en *Memorial do convent* (ópera en tres actos). Fue estrenada en Teatro de la Scala de Milán bajo este título que era el nombre de la protagonista femenina, elegido por Isabel da Nóbrega, en aquel momento esposa y musa de Saramago; en 1993 se estrena *Divara* en Münster, basada en *In nómine Dei* (drama musical en tres actos) y en 2005 colaboran ambos autores para la ópera de un solo acto *Don Giovanni ou Il dissoluto assolto*.



También se inspira en la obra de José Saramago para componer música sinfónica: en 1995 compone *La Morte de Lázaro* basada en *In nómine Dei*, *O Evangelho segundo Jesus Cristo* y *Memorial do convent*, cantata dramática para voz recitante, coro mixto, coro de voces blancas, instrumentos de viento-metal y percusión, que se estrenó en la iglesia de San Marco de Milán; en 2001 aparece *Cruci-Verba*, basada en *O Evangelho segundo Jesus Cristo*, cantata para voz recitante y orquesta y en 2002 el propio José Saramago elabora el texto para la cantata para coro y orquesta *De paz e de Guerra*.

Este compositor italiano estudió en los conservatorios de Turín y Milán, donde fue discípulo de Bruno Bettinelli. Autor de óperas, música sinfónica, música de cámara y ballets, en el año 2005 fue nombrado Gran Oficial de la Orden al Mérito de la República Italiana.

La relación profesional entre ambos surge en la época de consagración de José Saramago, después de que en 1969 se afiliara al por aquel entonces clandestino Partido Comunista Portugués, año se divorció de Ilda y abandonó su trabajo en la editorial para dedicarse plenamente a vivir de la escritura, bien como articulista, bien como novelista. En 1970 publicó *Provavelmente alegria*. Entre 1972 y 1973 fue redactor del *Diario de Lisboa* y, en 1974, se sumó a la Revolución de los Claveles que llevó la democracia a Portugal.

Su primera gran novela fue *Levantado do chão* (1980), un retrato fresco y vívido de las condiciones de vida de los trabajadores de Lavre, en la provincia de Alentejo a la que sigue *Memorial do convento* (1982), en la que describe las duras condiciones de vida del pueblo llano en la época medieval.

La novela *El Evangelio según Jesucristo* (1991) lo catapultó a la fama dado que propició una polémica sin precedentes en Portugal. El gobierno vetó su presentación al Premio Literario Europeo de ese año, alegando que «ofendía a los católicos». Como acto de protesta, Saramago abandonó Portugal y se instaló en la isla canaria de Lanzarote donde escribió publicó una de sus novelas más conocidas, *Ensayo sobre la ceguera*, (1995) novela que fue llevada al cine en el 2008



bajo la dirección de Fernando Meirelles. En 1998 ganó el Premio Nóbel de Literatura, convirtiéndose en el único de lengua portuguesa en ganar este premio. Desde entonces, compartió su residencia entre Lisboa y Lanzarote.

La relación entre Saramago y Azio Corghi fue descrita en numerosas ocasiones por el escritor portugués como una de las que más satisfacción le generó tanto desde el punto de vista profesional como creativo y artístico. “Nunca agradeceré lo bastante a Azio Corghi las alegrías que viene dándome. Ahora ha sido su cantata *La muerte de Lázaro* interpretada en Milán, en la iglesia de San Marco, por el coro del teatro alla Scala, sobre textos extraídos del *Memorial*, del *Evangelio* y de *In Nómine Dei*”¹.

Sin duda fue una relación simbiótica y de admiración mutua pues Corghi potenció el valor de la obra de Saramago y, a su vez, las adaptaciones que el

1

https://books.google.es/books?id=SM1gEAAAQBAJ&pg=PT794&lpg=PT794&dq=relaci%C3%B3n+entre+saramago+y+azio+Corghi&source=bl&ots=oVdjwXeul_&sig=ACfU3U1CyXy1ofbaDcGIdgrl0Qsi4elZKg&hl=es&sa=X&ved=2ahUKewjHjPG7qr3AhXM5KQKHd8PBhMQ6AF6BAgtEAM#v=onepage&q=relaci%C3%B3n%20entre%20saramago%20y%20azio%20Corghi&f=false (consulta 23/04/2022).

compositor italiano hizo de los textos de Saramago le granjearon fama y reconocimiento.

